

St. Jude para los Padres

NOVIEMBRE 2018

Se ofrecen vacunas contra la gripe para cuidadores y hermanos

La influenza (la gripe) es un virus que causa síntomas tales como fiebre, escalofríos, tos y dolor en el cuerpo. Se contagia fácilmente de persona a persona. Para muchos pacientes de St. Jude la enfermedad puede ser grave.

Las mejores formas de prevenir infecciones gripales son:

- El lavado de manos a menudo con jabón y agua o con un desinfectante de manos a base de alcohol.
- Evitar el contacto con las personas que presentan síntomas de gripe.
- Evitar las multitudes durante la estación de gripe.

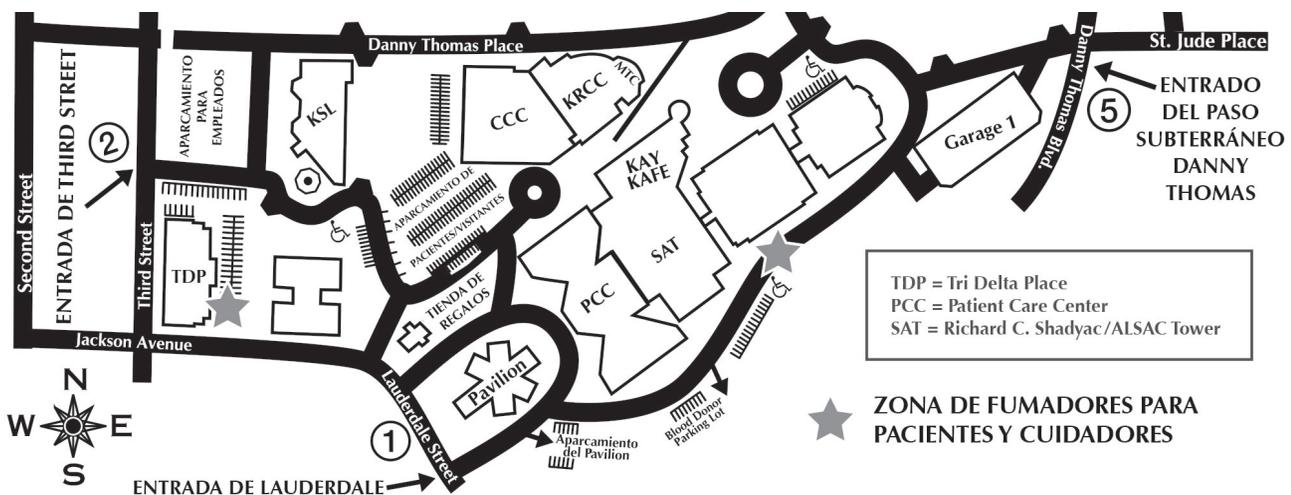
- Recibir la vacuna anual contra la gripe.
- Tomar medicamentos antivirales (recomendado por su médico) después de estar expuestos a personas que se sabe que tienen gripe.
- Limitar el número de visitantes que recibe su niño en St. Jude y en el alojamiento.
- Evitar que los familiares vengan al hospital si presentan síntomas de gripe (tos, estornudos, goteo nasal, dolor de garganta, dolor en el cuerpo y escalofríos).

Cuando un familiar recibe la vacuna de la gripe ayuda a proporcionar un círculo de

protección alrededor del paciente. Es una forma de mantener al virus lejos de su niño.

St. Jude le da la vacuna contra la gripe estacional a todos los pacientes, a los miembros del personal, a los cuidadores adultos y a los hermanos de los pacientes desde de los 6 meses en adelante.

Las vacunas contra la gripe para los cuidadores y los hermanos se aplican de lunes a viernes de 1 a 4 p. m. en el área de Evaluación y Triage del Patient Care Center (Centro de Atención al Paciente). Si tiene preguntas acerca de la vacuna, consulte con su médico o con el personal de la clínica primaria de su niño.



Las reglas para fumadores y uso de tabaco promueven la salud y la seguridad

St. Jude es un campus libre de humo por dos razones importantes. Primero, el humo ajeno es un peligro para la salud de los pacientes, los miembros de la familia, los visitantes y el personal. La segunda razón es la seguridad contra incendios. Muchos pacientes en el hospital usan oxígeno. El oxígeno ayudará a activar el incendio más rápidamente.

Dado que el oxígeno se almacena bajo presión, los tanques pueden explotar en un incendio.

Reglas antitabaco

El personal de St. Jude entiende que traer un niño al hospital para recibir tratamiento es un momento estresante para las familias de los pacientes. No es un buen momento para pedirle a los familiares que fuman que intenten dejar de hacerlo o que dejen de usar productos de tabaco. Con lo cual si bien el hospital es un lugar libre de humo, se permite fumar o usar productos de tabaco (incluyendo cigarrillos electrónicos) en dos áreas designadas en el

campus. Una es fuera del rincón sudeste de Tri Delta Place. El otro es una caseta en el lado sur del Patient Care Center (Centro de Atención al Paciente).

Si usted no quiere ir a alguno de estos dos lugares, usted puede pedirle a algún guardia de la puerta un pase para fumadores para poder fumar afuera de las puertas del campus. Los padres son los responsables por sus hijos cuando un padre está fumando. No está permitido que el personal de St. Jude cuide a su niño mientras usted fuma. Fuera de los dos lugares designados, fumar y el uso de productos de tabaco y cigarrillos no están permitidos en St. Jude.

Reglas de seguridad del Oxígeno

El oxígeno supone un fuerte peligro de incendio. Si se utiliza un equipo de oxígeno en la habitación de su niño, entonces no se permiten materiales para fumar en esa habitación. Esto incluye fósforos, encendedores, cigarrillos y cigarrillos. Tampoco, cualquier otro

recurso de ignición se permite en la habitación de cualquier paciente que reciba tratamiento con oxígeno. Esto incluye aparatos que no son médicos con superficies calientes, tales como secadores de pelo, planchas rizadoras, y también elementos que pueden provocar chispas como algunos juguetes.

Cuando su niño recibe oxígeno fuera de la habitación, no se permiten fuentes de ignición dentro una distancia de un pie de las cánulas nasales del tubo de oxígeno.

El personal hablará con usted acerca de la seguridad contra incendios si su niño comienza a usar oxígeno.

Comprométase a dejar de fumar

St. Jude ofrece información gratuita acerca de cómo dejar de fumar. Para más información consulte con su trabajador social o pase por el Centro de Recursos Linda R. Hajar cerca de la entrada del Patient Care Center (Centro de Atención al Paciente) en el segundo piso.



Hablemos de medicinas

Los cuidadores toman precauciones al administrar quimioterapia en el hogar

Por Shane Cross, Doctora en Farmacia, Servicios Farmacéuticos

Todas las drogas de quimioterapia que se toman por boca (oral) puedan ser peligrosas. Al manipular esos medicamentos, intente evitar el contacto con la piel. Las mujeres embarazadas o que podrían estar embarazadas deben evitar el contacto con estas drogas.

Le pedimos que tome estas precauciones para proteger tanto a usted como a su niño del daño:

- Lávese las manos antes de manipular las drogas de quimioterapia.
- Prepare una superficie limpia en donde pueda manipular la droga en forma segura. No elija un lugar en donde se prepara la comida.
- No manipule la droga debajo de salidas de aire o ventiladores.
- Use guantes para manipular drogas orales de quimioterapia.
- Si corta tabletas o agrega el medicamento a los alimentos o líquido, su niño debe tomarlo apenas se lo prepara. No corte la tableta o agregue a los alimentos o líquido salvo que el farmacéutico o el médico se lo indique.
- Después de que su niño toma la dosis, limpie muy bien la superficie donde manipuló la droga.
- Siempre lávese las manos después de manipular las drogas orales de quimio. Hágalo aunque su piel no toque la droga.
- Todos los elementos usados con la quimio oral- los vasos dosificadores, cortadores de tabletas, cucharas, deben ser lavados con agua caliente y jabón y dejarlos para que se sequen. Use estos elementos solo para la quimio oral. No los use para otros medicamentos.
- Para los medicamentos líquidos de quimio, use la jeringa oral solo una vez. Luego deséchela en la basura. No intente lavar y reutilizar las jeringas.
- Mantenga todos los medicamentos lejos del alcance de los niños. Las drogas de quimioterapia pueden ser muy peligrosas si se toman grandes cantidades de una vez.

Para obtener más detalles sobre la administración de quimioterapia en casa, consulte la guía instructiva "Sabe usted... Quimioterapia oral en casa". Si tiene preguntas o dudas acerca de cualquiera de los medicamentos de su niño o cómo administrárselos, le pedimos que consulte con el médico, la enfermera o el farmacéutico de su niño.

Rincón infantil para cocinar Nutritiolicious

Nutrición clínica ofrece Nutritiolicious: Cocinar para los niños de St. Jude todos los martes y jueves de 9.30 a 10:30 a. m en la Kay Kafe Rotunda. En estas clases se les enseña a los pacientes y a sus hermanos de 6 años o mayores a cocinar y cómo usar ingredientes saludables en las comidas diarias.

Nombre del paciente: Dakota **Edad:** 12

¿Hace cuánto que asistió a las clases?

Hace un año.

¿Disfrutaste de cocinar antes de asistir a la clase?

¡Sí, disfruto de todo!

¿Cuál es tu parte favorita de la clase de cocina?

Me gusta la preparación de los alimentos antes de cocinarlos

¿Qué recordás haber aprendido en la clase de cocina?

He aprendido muchas recetas

¿Cuál es tu cocina preferida?

La italiana. También, me encanta a la parrilla. Tengo mi propia receta de hamburguesa.

¿Le dirías a tus amigos que vengan a la clase de cocina? Si es así, ¿por qué?

¡Sí, es muy divertido!

El boletín St. Jude para los Padres es publicado el 1.º de cada mes por la división de Educación e Información del Paciente y Comunicaciones Biomédicas. Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. **Queremos imprimir sugerencias y consejos prácticos escritos por padres de St. Jude para que sean compartidos con otros padres.**

Para compartir ideas o recibir este boletín por correo electrónico, por favor, comuníquese con la RN, MSN Alicia Wright al 901-595-5453 (ParentsNewsletter@stjude.org) o con Lois Young (loislane.young@comcast.net). Para suscribirse a la versión en línea de este boletín, visite www.stjude.org/parents-newsletter. St. Jude es un Empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades.

St. Jude Children's Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث باللغة العربية فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك مجاناً. يرجى الاتصال بالرقم (الهاتف النصي: 1-866-278-5833) 1-901-595-1040.

El equipo de Conserjería BEST se muda los mostradores de entrada

El equipo de Conserjería Best a pedido (BEST) ahora se encuentra en los mostradores de Guest Services (Servicios al Visitante) en las entradas del Patient Care Center (Servicios de Atención al Paciente) y el Chili's Care Center. (Centro de atención Chili's). El horario del equipo BEST es de lunes a viernes de 8 a. m. a 7 p. m. Pueden hacer mandados, compras,

envío de alimentos, paquetes de correo, planear eventos, ayudar con mudanzas, servicios a automóviles y más. Todos los servicios son gratuitos. Usted solo tiene que pagar por lo que usted les pida que compren. Para más información, llame al 901-595-4000 o envíe un correo electrónico a conciergeservices@stjude.org.



St. Jude Children's Research Hospital

Finding cures. Saving children.

ALSAC • DANNY THOMAS, FOUNDER

262 Danny Thomas Place
Memphis, TN 38105-3678